Manual de instalación y operación



EQUIPOS VENTANA FRÍO / CALOR CON CONTROL REMOTO

VQU09RB
VQU12RB

Por favor lea las instrucciones de operación y las precauciones de seguridad cuidadosamente antes de instalar y operar su sistema de aire acondicionado.

Precauciones de seguridad

Por favor observe estas precauciones de seguridad al utilizar su acondicionador de aire.
La falla o negligencia en observar estas precauciones de seguridad podría causar fuego, descarga eléctrica o daños a personas.

Precauciones durante la instalación

⚠ ADVERTENCIAS

Por favor solicite a su agente de ventas o técnico calificado la instalación de su unidad. Pérdidas de agua, cortocircuitos o fuego pueden ocurrir si usted instala la unidad por sí mismo.
La instalación eléctrica debe ser efectuada por personal calificado y conforme a lo establecido en los códigos locales vigentes.

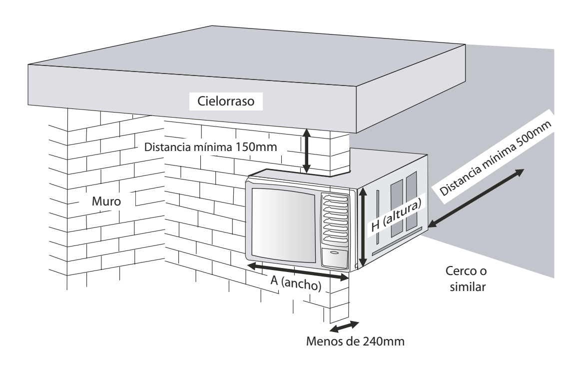
⚠ PRECAUCIÓN

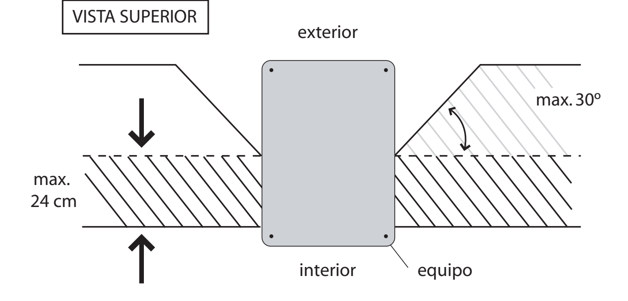
* Por favor utilice línea a tierra (descargue la unidad a tierra adecuadamente). No coloque la línea a tierra cerca de cañerías de gas o agua, conductores de rayos o la línea a tierra del teléfono. Una puesta a tierra inadecuada puede causar descarga eléctrica.
* Este aparato deberá conectarse a la alimentación principal mediante un cortacircuitos o un interruptor con una separación de contactos de por lo menos 3 mm.
Sin un interruptor de circuito, existe el riesgo de descarga eléctrica.
No modifique el cable de alimentación de la unidad. El interruptor debe instalarse en la línea de alimentación
* No instale cerca de una ubicación donde haya gas inflamable. La unidad puede prenderse fuego si hay pérdidas de gas inflamable en torno suyo.

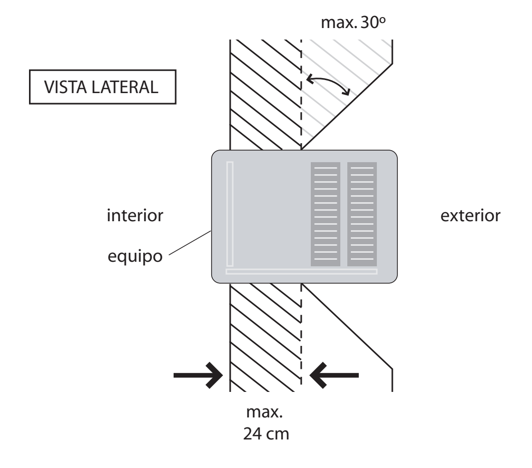
⚠ ADVERTENCIAS

* Evite un período extendido de caudal de aire directo sobre el cuerpo ya que puede conducir a problemas de salud.
* No modifique la longitud del cable de alimentación ni utilice un cable prolongador. Puede causar descarga eléctrica o fuego.
* No intente operar la unidad con las manos húmedas, esto puede causar accidentes fatales.
* No encienda la unidad enchufando el cable de alimentación.
* No apague la unidad desenchufando el cable de alimentación.
* Por favor apague la unidad y desconecte el interruptor de circuito durante la limpieza, ya que la alta velocidad del ventilador dentro de la unidad puede causar peligro.
* Apague el interruptor de circuito si la unidad no es operada durante un largo período.
* No salpique ni dirija agua al cuerpo de la unidad al limpiarla, ya que esto puede causar cortocircuitos.
* No bloquee las aletas de salida de aire y toma de aire, la performance de refrigeración se vería afectada.
* En caso de rotura del cable de alimentación no lo repare, llame al servicio técnico autorizado.

Instalación del acondicionador de aire







Dimensiones (Separaciones)

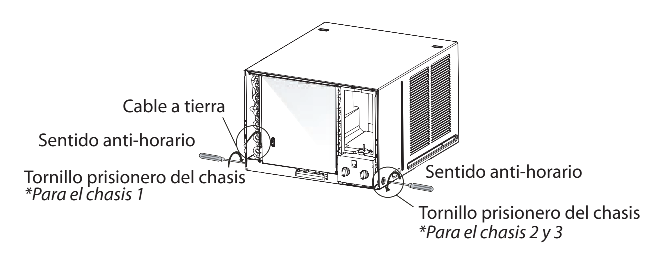
*No debiera haber ningún obstáculo alrededor de la unidad.

*Prepare un vano de instalación ligeramente más grande que el tamaño de la cubierta exterior.

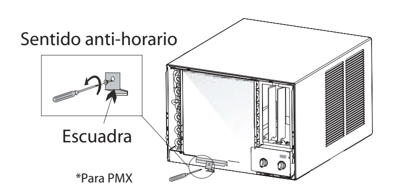
	Modelo	A Ancho mm	H Altura mm
Chasis 2	VQU09RB	476	333
Chasis 3	VQU12RB	566	378

1) Retire el tornillo prisionero del chasis

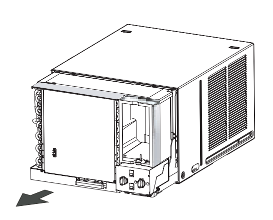
Desatornille la traba del chasis desde el lado de la cubierta exterior. Desconecte el cable a tierra del frente de la cubierta exterior.



Desatornille y retire la escuadra de traba de la bandeja base, del frente de la cubierta exterior.

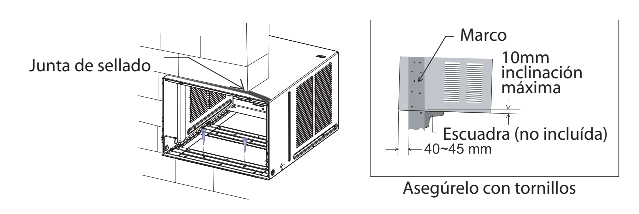


2) Deslice el chasis hacia fuera de la cubierta exterior

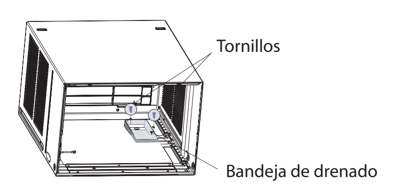


3) Fije la cubierta exterior al marco

Coloque la cubierta en el vano, y fije con los tornillos apropiados y la junta de sellado. Adquiéralos en casas de refrigeración, en caso de que no fueran suministrados con la unidad.



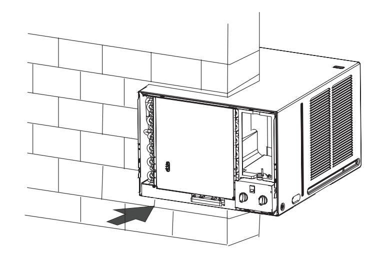
4) Instale la bandeja de drenado en el rincón derecho de la cubierta exterior.



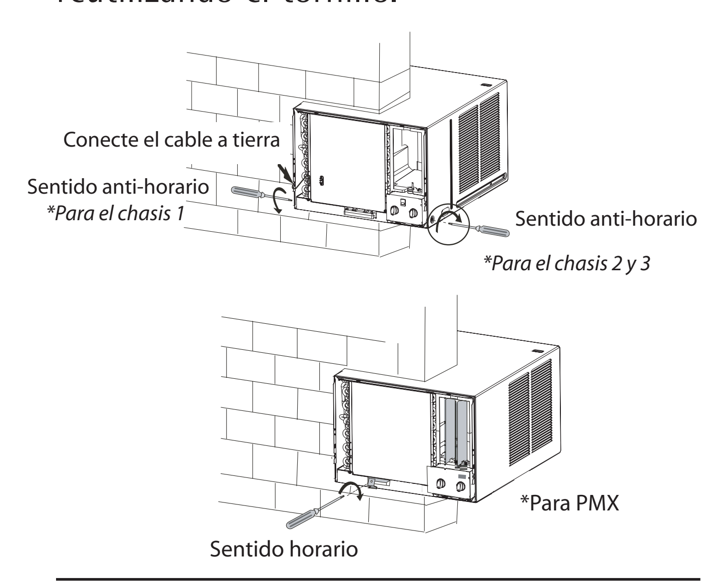
Vea la página 8 para las instrucciones de instalación del drenaje



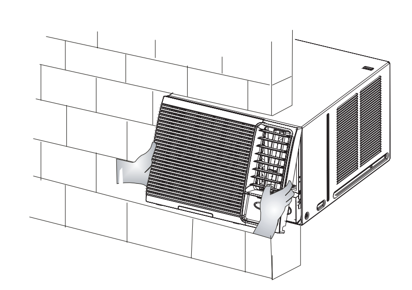
5) Deslice el chasis nuevamente dentro de la cubierta exterior.



6) Ancle el chasis a la cubierta exterior reutilizando el tornillo.



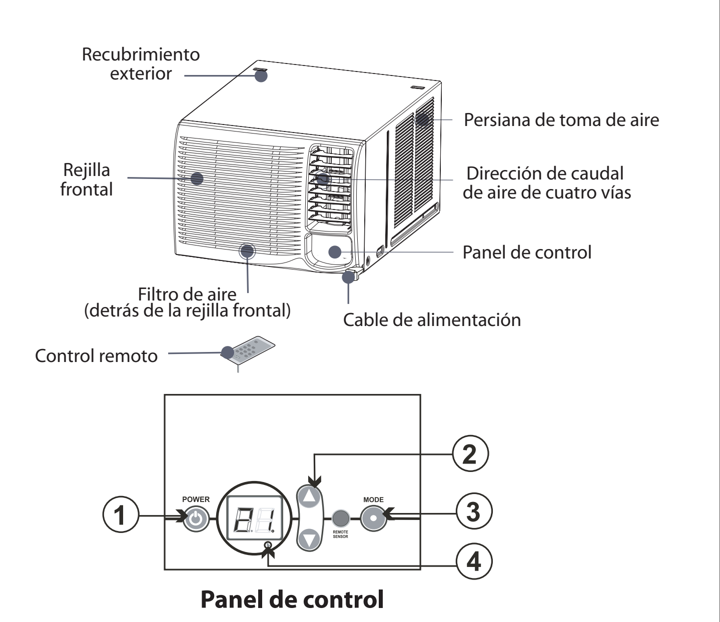
7) Fije la rejilla frontal a la cubierta exterior



Guía de selección y solución de problemas

PROBLEMA		POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La unidad no arranca		1 Fusible quemado	1 Reemplace sólo una vez
		2 Ruptor de circuito desconectado	2 Restablecer sólo una vez
		3 Cable de la unidad desenchufado	3 Vuelva a enchufar en el toma de la pared
		4 Voltaje de la alimentación muy bajo	4 Consulte a un electricista
La unidad no refrigera adecuadamente		1 Filtro de aire sucio	1 Limpie el filtro de aire
		2 Configuración incorrecta del termostato	2 Vuelva a establecer en la configuración de la temperatura deseada
		3 Unidad en el modo “dry” (secar)	3 Presione el botón “cool” (frío)
		4 Unidad en el modo “sleep” (sueño)	4 Presione el botón “sleep” (sueño)
		5 Verificar si el acondicionador de aire está expuesto a la luz solar	5 Suministre un toldo
El motor del ventilador no funciona		1 Verifique si el ventilador golpea el carenado o materiales extraños	1 Regule la posición del ventilador o retire el material extraño
		2 Revise el rodamiento del motor del ventilador	2 Reemplace el motor del ventilador
Se forma hielo o escarcha sobre la serpentina interior		1 Temperatura exterior baja	1 Haga funcionar el ventilador sin refrigeración hasta que el hielo desaparezca
		2 Filtro de aire sucio	2 Limpie el filtro de aire
		3 Revise el sistema por pérdidas	3 Repare y recargue
		4 Revise el termostato	4 Reemplace el termostato si está defectuoso
El agua gotea dentro de la habitación		1 La cubierta exterior no se encuentra inclinada adecuadamente en el exterior	1 Incline la cubierta exterior hasta un máximo de 10 mm
		2 El orificio de drenado se encuentra obstruido	2 Limpie el orificio de drenado
Código de Error del Panel de Control (Para el modelo electrónico únicamente)	E5	Problema en el sensor de temperatura de la serpentina	Revise el sensor de temperatura de la serpentina
	E4	Problema en el sensor de temperatura de la habitación	Revise el sensor de temperatura de la habitación
	E3	Pérdida irrecuperable de datos E2RAM	Apague la unidad y reiníciela
	E2	Pérdida o alteración de los datos almacenados	Utilizando el control remoto, vaya al modo “Cool” (frío), apague el sistema y luego reinicie
	E1	Falla de la verificación de la validación del código	Apague la unidad y reiníciela
	FL	Advertencia de verificación de filtro	Presione los botones “Mode” (modo) y “ ▽ ” (abajo) simultáneamente durante 3-5 segundos

Procedimiento de operación



Panel de control

1) Botón de Encendido

Si presiona este botón, la unidad comenzará su funcionamiento. Presione el botón nuevamente, y el funcionamiento se detendrá. (Puede oír un "bip" de recepción.)

2) Botones de Configuración de Temperatura

Se usan para establecer la temperatura deseada en la habitación.

3) Botón de Selección del Modo de Operación

Presione este botón para seleccionar el modo deseado.
En el modo **COOL** (Frío), la unidad operará en el modo de refrigeración normal.
En el modo **HEAT** (calor), la unidad operará en el modo calefacción normal.
En el modo **FAN** (Ventilador), sólo el ventilador funcionará a la velocidad seleccionada, y circulará el aire de la habitación.
En el modo **DRY** (Secar), la velocidad del ventilador desciende, y tiene lugar la deshumidificación.
En el modo **AUTO** (Automático), la velocidad del ventilador será controlada automáticamente por la microcomputadora de la unidad.

4) Indicador Luminoso del Temporizador

Indica que la función Temporizador está encendida **(ON)**.

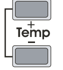
Modelo con control remoto

Operar la unidad a través del control remoto

Para encender o apagar la unidad, presione el botón de Encendido (Power).
(Nota: el equipo hará un "bip" para cada función activada).



(Fan Speed) Velocidad del Ventilador: Para regular la velocidad del ventilador, presione el botón de selección de Velocidad del Ventilador.
La velocidad puede ser seleccionada en uno de los tres niveles.



(Temp) Temperatura: Para incrementar o disminuir la temperatura de la habitación, presione los botones de Temperatura (+) o (-), según sea necesario.
(Nota: la regulación de la temperatura varía de 18º a 35º C, y al alcanzar el máximo o el mínimo, la unidad hará dos "bips").



(Cool) Frío: Para suministrar refrigeración, presione el botón de la función Cool (Frío). Cuando esta función está activada, una letra C se enciende en el visor del panel de control.



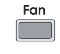
(Heat) Calor: Para suministrar calefacción, presione el botón de la función Heat (Calor). Cuando esta función está activada, una letra H se enciende en el visor del panel de control.



(Auto) Automático: Para que la unidad se regule de acuerdo a las variaciones de la temperatura de la habitación, presione el botón de función Auto (Automático). Esta función también controla la velocidad del ventilador.



(Dry) Secar: Para eliminar la humedad del aire de la habitación, presione el botón de función Dry (Secar). La unidad operará siempre en refrigeración baja.

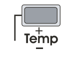


(Fan) Ventilador: Para suministrar aire a cierta velocidad del ventilador sin refrigeración, presione el botón Fan (Ventilador).



(Sleep) Sueño: Para obtener mayor confort durante el sueño, presione el botón de función Sleep (Sueño) antes de ir a dormir. Esta función regula gradualmente la temperatura, evitando el frío o calor excesivo debido a la desaceleración del metabolismo corporal.


(Timer) Temporizador: Para programar la unidad para apagarse al cabo de cierto tiempo (de una a doce horas), presione el botón Timer (Temporizador). Cuando está activado, el LED correspondiente per manece encendido en el panel.
Nota: el visor de la unidad se apagará 5 minutos después de la activación de la función, mientras que el indicador del Temporizador permanece encendido.


(Temp) Temperatura: Para regular el tiempo de apagado, presione los botones Adjust (Regular) (+) o (-) hasta alcanzar el tiempo deseado. Estos botones regulan el tiempo a intervalos de una hora, de una a doce horas.
Nota: Para cancelar esta función, presione nueva mente el botón Temporizador (Timer) y regule el tiempo a 0.


(Turbo) Turbo: Para refrigerar/calefaccionar la habitación rápidamente, presione el botón de función Turbo. Esto establecerá temporalmente la velocidad del ventilador en alta. Cuando esta función está activada, una letra t se enciende en el visor del panel. El turbo se apagará cuando se alcance la temperatura deseada.


(Sweep) Sweep: controla la descarga del flujo de aire de izquierda a derecha automáticamente.

Operar la unidad a través del panel de control

Seleccionar Funciones

F - Ventilador	C - Refrigeración	H-Calefacción
D - Secar / Deshumidificación	A - Auto (Automático)	

Presione una vez el botón "Mode" (Modo), y la función programada aparecerá en el visor, luego presione los botones "△" o "▽" hasta llegar a la función buscada. Suelte el botón y la unidad adoptará esta nueva programación.
Para modificar la velocidad del ventilador, presione el botón "Mode" (Modo) dos veces. El visor mostrará la velocidad programada F1, F2 o F3. Luego presione los botones "△" o "▽" hasta llegar a la velocidad deseada. Suelte el botón y la unidad adoptará esta nueva programación.
Para cambiar ºF a ºC o viceversa, presione los botones "Mode" (Modo) y "△" simultáneamente durante 3-5 segundos.

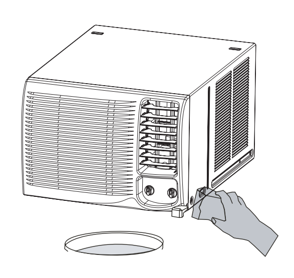
Cuidado y mantenimiento

⚠ PRECAUCIÓN

Siempre apague el aire acondicionado y la alimentación principal antes de desenchufar el cable de alimentación para limpiar la unidad.

Limpiar la unidad

Limpie el recubrimiento exterior y la rejilla frontal con un jabón o detergente suave y agua tibia.

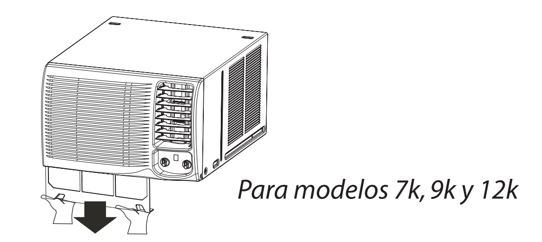


Limpiar el filtro de aire

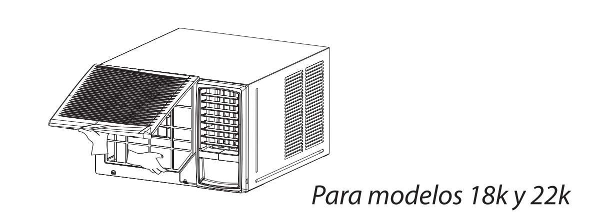
Si el filtro de aire está obstruido con polvo, el volumen del caudal de aire disminuirá, resultando en un pobre desempeño de refrigeración, y en mayores ruidos de fucionamiento. Asegúrese de limpiar el filtro cada dos semanas.

Extracción del filtro anti-moho

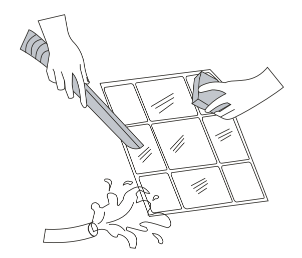
Agarrar la lengüeta del filtro de aire desde el fondo de la grilla desde ambos lados y tirar hacia abajo.


Para modelos 7k, 9k y 12k

Eleve la rejilla aproximadamente a 90º y tire del filtro en el soporte


Para modelos 18k y 22k

El filtro de aire puede limpiarse fácilmente utilizando una aspiradora. Aspire el frente y el reverso del filtro. Si se encuentra muy sucio, lave con un detergente domestico suave.

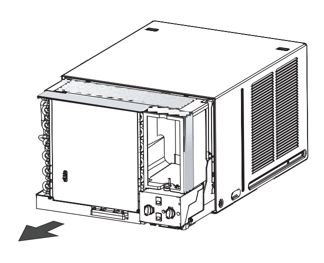


Filtro anti-moho

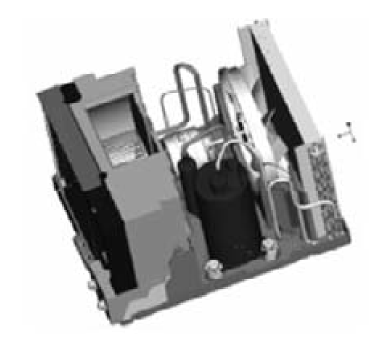
Drenaje del agua condensada

El componente rociador de agua del aire acondicionado de la habitación dispensa agua en su serpentina condensadora, resultando en un mejor desempeño, y produce así un sonido de salpicado. Si el sonido de salpicado le resulta molesto, se puede instalar un drenaje exterior.

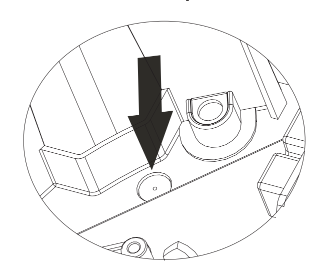
1. Deslice el chasis fuera de la cubierta exterior.



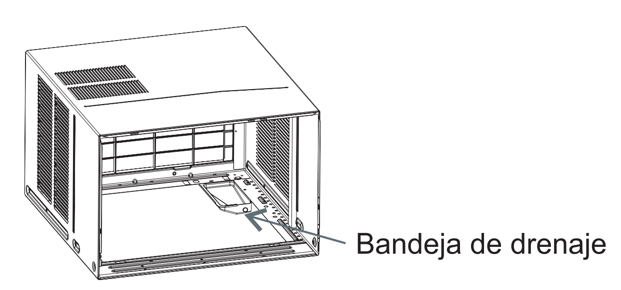
2. Perfore la ranura ubicada en la bandeja de la base.



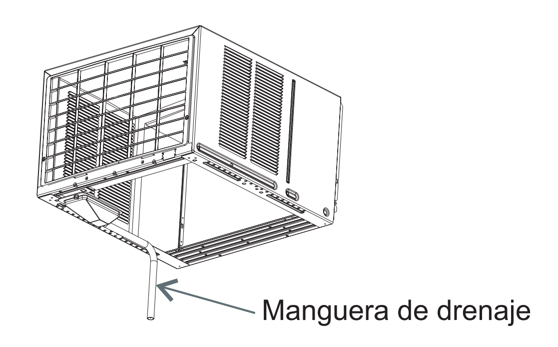
Porción a perforar



3. Instalar la bandeja de drenaje

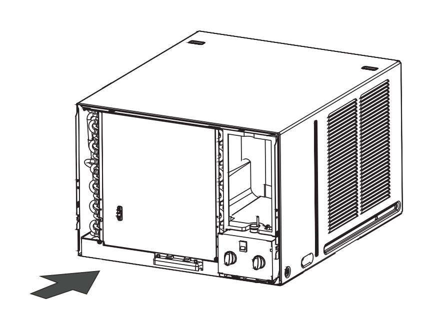


4. Conecte la manguera de drenaje



Nota:
La manguera de drenaje debe ser comprada localmente para satisfacer sus necesidades .

5. Deslice el chasis nuevamente dentro de la cubierta exterior



Av. del Libertador 238 (B1638BEO) Vicente López

Buenos Aires / República Argentina

Tel: (54-11) 4837-5000 / Fax: 4837-5101 / www.surrey.com.ar

Código de manual: VQU--RB-00 MI0

Agosto 2006